




Prix international de l'invention poétique et de la traduction en langue.s créole.s

PRÉ-SÉLECTION DU JURY



À l'appel à textes de la première édition de BALISAILLE — Prix international de l'invention poétique et de la traduction en langue(s) créole(s) — près d'une cinquantaine de textes ont été soumis, dont les deux tiers ont été produits en langue française.

Cette première salve de productions en provenance de nos territoires majoritairement créoles, créolisés ou créolophones démontre la prolixité de nos imaginaires, laissant poindre une apparente dominance du français. Pourtant, les géographies des impétrant.e.s interrogeraient ce déséquilibre, avec une majorité de poèmes en provenance d'Haïti. Cela n'enlève rien à la qualité de ce concours dont la récompense sera la publication du recueil de la ou du gagnant.e. Une tâche qui requiert rigueur, attention et équité.



Au-delà des considérations paritaires de genre et d'origine géographique, le critère de sélection primordial demeurerait la qualité de l'inventivité poétique, du lyrisme des auteur.rice.s considéré.e.s.

Les travaux des membres du jury ont été entamés sous ces auspices et, après une première délibération le dimanche 8 mai 2022 en réunion virtuelle, une pré-sélection de trois textes finalistes ont été distingués dans chacune des catégories : (textes en langue française et textes en langue(s) créole(s)).



LES MANUSCRITS FINALISTES

EN LANGUE FRANÇAISE

Ronnie Antoine, *Poèmes pour panser la nuit, poèmes pour tronquer la ville* (Île Maurice)

Edgar Dauphin, *Corps tristes* (Haïti)

Witensky Lauvance, *Brûler les ténèbres* (Haïti)

EN LANGUE CRÉOLE

Guilhem Florigny *Zetwal dan lizie* (île Maurice)

ArGuens Jeanmary, *Wòch se premye pwen m voye deja* (Haïti)

Alix Olivier *Lakilbit* (Haïti)

MANUSCRITS (DEMI-FINALISTES) AYANT RETENU L'ATTENTION DU JURY

Les quatre/cinq noms supplémentaires ont été désignés par les membres du jury pour mettre en lumière la qualité littéraire des manuscrits soumis, bien qu'ils n'aient pu figurer dans les palmarès finalistes. Le jury leur adresse réellement des félicitations souhaitant les exhorter à poursuivre dans leur voie.

EN LANGUE FRANÇAISE

Evens Dossous, *Dans la peau des étoiles* (Haïti)

Carlynx Elbeau, *Habiter l'errance* (Haïti)

John Isaac, *Notes armées d'enfantillages* (Haïti/Martinique)

EX ÆQUO : Françoise Foutou, *Aux portes du Crépuscule rougeoyant de nos Êtres* (Martinique) & Louis Zou, *Noova* (Guadeloupe)


EN LANGUE CRÉOLE

Gary S. Daniel, *Drible lavi (Si w kapab)* (Haïti)


John Kemberly Normeus, *Met lakou* (Haïti)

Brice Kempesse, *Pwen fèb lanmò* (Haïti)

Elsa Senzi, *Silon koutzèl papiyon, van vanté* (Martinique)



Les résultats finaux seront annoncés durant le week-end du festival de poésie, après l'ultime délibération le 26 mai 2022, en Martinique, lors du festival de poésie **BALISAILLE** qui couronnera cette première édition du concours d'invention poétique.



Le Jury : Raphaël CONFIANT (Martinique), Michel DUCASSE (Île Maurice), Marcel KEMADJOU NJANKE (Cameroun), Patricia LATOUR (France), Stéphane MARTELLY (Québec), Stéphanie MELYON-REINETTE (Guadeloupe), Lyonel TROUILLOT (Haïti- Président)